

**об автореферате диссертации Николиной Наталии Николаевны
«Специфика стилизации речи рассказчика-ребенка в художественном
тексте (на материале современных англоязычных романов)»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
5.9.8 – Теоретическая, прикладная и
сравнительно-сопоставительная лингвистика**

Актуальность исследования Н. Н. Николиной обусловлена распространенностью в современной литературе для взрослых детской речи рассказчика и недостаточной изученностью особенностей детского нарратива в лингвистике и филологии. Научная новизна работы заключается в комплексном подходе к изучению способов стилизации детской речи, предложенном алгоритме анализа и установлении взаимосвязи используемых средств с этапами развития детской речи. Теоретическая значимость работы состоит в том, что исследование вводит оригинальный алгоритм анализа детских «голосов» в художественном тексте и выявляет взаимосвязь стилистических приёмов с закономерностями детской речи, открывая новый взгляд на образ рассказчика-ребёнка. Практическая значимость заключается в том, что разработанный алгоритм и выводы могут быть применены в обучении стилистике, лингвистике текста и интерпретации, повышая качество преподавания и адаптации художественных произведений.

Работа рассматривает механизмы стилизации детской речи в англоязычных романах, включая грамматические, лексические и стилистические особенности, на основании анализа четырех современных англоязычных романов, адресованных взрослой аудитории, где повествование ведётся от лица детей: «Room» (2010) Эммы Донохью, «Florence and Giles» (2010) Джона Хардинга, «The Girl in the Red Coat» (2015) Кейт Хэмер и «All the Lost Things» (2019) Мишель Сакс. Рассказчиками в этих произведениях являются дети разного возраста (5, 7, 8 и 12 лет), что позволяет проследить различия в средствах стилизации детской речи и представить динамику ее изменений. Автор выявляет ряд стилистических приемов и речевых характеристик (в т. ч. сравнения, языковая игра, гиперболы, олицетворения, звукоподражания), используемых для придания убедительности и оригинальности речи рассказчиков-детей, тем самым, с нашей точки зрения, создан полезный инструментарий для оценки достоверности образов детей-повествователей.

Основной вывод исследования утверждает правдоподобие использования большей части выделенных речевых средств для стилизации речи рассказчика-ребенка, существование тесной связи между применяемыми средствами стилизации и реальными этапами овладения языком ребенком. При этом из текста автореферата явствует, что точность воссоздания детских голосов в проанализированной художественной литературе проявляется неравномерно, она наиболее выражена в романе Э. Донохью (грамматические, словообразовательные и лексико-семантические средства), в наименьшей степени – в романах К. Хэмер и Дж. Хардинга, где главной чертой идиолектов героев являются разнообразные варианты сравнения и языковой игры.

Мы полагаем, что сама диссертация Н. Н. Николиной и представленные в ней результаты вносят значительный вклад в теорию стилистики художественного текста и расширяют возможности анализа и интерпретации художественных произведений в отношении речи рассказчиков и персонажей. Основными достоинствами работы являются комплексный подход к исследованию средств стилизации детской речи, позволяющий глубоко анализировать механизмы создания образа рассказчика-ребенка; введение четкого алгоритма анализа чужого слова; раскрытие взаимосвязи между применяемыми стилистическими приемами и закономерностями развития детской речи, что повышает обоснованность наблюдений и выводов; демонстрация значимой роли фигуры ненадежного рассказчика и травматического опыта в современной литературе, демонстрируя важность их влияния на художественный замысел и воплощение текста.

В порядке обсуждения хотелось бы задать следующие вопросы.

1. Насколько правомерно применять критерии реалистичности детской речи к произведениям, принадлежащим жанрам хоррора, крайм-стори и мистики, где реальная жизнь деформируется согласно замыслу автора? Следует ли ожидать от подобной литературы отображения точного портрета детской речи, или стилизация служит лишь инструментом привлечения читательского внимания посредством нарочитой упрощенности и условности?

2. Насколько непосредственно факторы травматического опыта и ненадежности рассказчика сказываются на специфике стилизации детской речи в указанных художественных текстах? Можно ли утверждать, что эти факторы являются определяющими в формировании подходов к стилизации детской речи, или они могли бы рассматриваться отдельно, вне основного исследовательского вопроса?

Оценка апробации:

Результаты диссертационного исследования представлены в 25 статьях, 5 из которых опубликованы в журналах, рекомендованных ВАК РФ и

Аттестационным советом УрФУ, 1 статья – в издании, индексируемом Scopus и Web of Science.

В заключение необходимо указать, что представленная диссертационная работа соответствует паспорту специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, а также требованиям п. 9 Положения о присуждении ученых степеней в УрФУ. Автор диссертации, Николина Наталия Николаевна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Шелестюк Елена Владимировна,

доктор филологических наук, доцент; профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет»,

454001, Челябинск, ул. Братьев Кашириных, 129

kaf.teoryaz@yandex.ru, рабочий телефон +7(351) 799-70-27

19.05.2025

Е

подпись автора отзыва, заверенная по месту работы
(ФГБОУ ВО ЧелГУ)

печать



Шелестюк

Е.В.

в.с.



Николина

Н.Н.